



東華三院

Tung Wah Group of Hospitals

總機 General Hotline | 2859 7500 編輯室電話 Editorial Hotline | 2859 7860 捐款熱線 Donation Hotline | 1878 333
地址 Address | 香港上環普仁街十二號 12 Po Yan Street, Sheung Wan, Hong Kong
出版 Publisher | 東華三院企業傳訊科 TWGHs Corporate Communications Division

2021 七月號
JULY ISSUE

www.tungwah.org.hk

29.6



東華三院馬錦燦紀念小學
十周年校慶典禮
10th Anniversary Celebration Ceremony
TWGHs Ma Kam Chan Memorial Primary School

在主席兼名譽校監譚鎮國先生（右二）及校監馬清鏗BBS太平紳士（右一）陪同下，學務委員會主任委員鄧明慧副主席（左一）致送學生作品予主禮嘉賓教育局局長楊潤雄太平紳士（左三）。

Accompanied by Mr. TAM Chun Kwok, Kazaf (right 2), the Chairman cum Honorary Supervisor, and Mr. MA Ching Hang, Patrick, BBS, JP (right 1), Supervisor, Ms. TANG Ming Wai, Mandy (left 1), Vice-Chairman cum Chairman of the Education Committee, presented a piece of student artwork to The Hon. YEUNG Yun Hung, Kevin, JP (left 3), Secretary for Education.

東華三院馬錦燦紀念小學十周年校慶典禮

東華三院馬錦燦紀念小學為目前北區班數最多的學校，共開辦43班。為慶祝創校十周年，該校舉行校慶典禮，邀得教育局局長楊潤雄太平紳士擔任主禮嘉賓。典禮當日，學校播放十年進程的歷史短片，並有精彩的學生表演，一同祝願校務蒸蒸日上。

10th Anniversary Celebration Ceremony of TWGHs Ma Kam Chan Memorial Primary School

TWGHs Ma Kam Chan Memorial Primary School, with 43 classes in total, is currently the school operating the largest number of classes in North District. To celebrate its 10th Anniversary, a Celebration Ceremony was held as The Hon. YEUNG Yun Hung, Kevin, JP, Secretary for Education, was invited as the officiating guest. During the Ceremony, a historical film featuring its 10-year development was played, and students delivered a spectacular performance to wish the School a prosperous future.



1.7



特區成立紀念日： 駐港解放軍升旗儀式

為慶祝香港特別行政區成立24周年，本院屬下6所中學及3所小學的制服團隊學生參加由解放軍駐港部隊儀仗隊主持的升旗儀式及分享會。主席兼名譽校監譚鎮國先生指，莊重的升旗禮能讓同學更深入體會升旗的意義，明白國旗是祖國14億人民及56個民族結合的精神，亦是中國的榮譽象徵。

The Anniversary of the Establishment of the HKSAR: Flag-raising Ceremony by People's Liberation Army Hong Kong Garrison

To celebrate the 24th anniversary of the establishment of the Hong Kong Special Administrative Region, students from 6 TWGHs secondary schools and 3 TWGHs primary schools' uniform groups joined the Ceremony performed by the People's Liberation Army (PLA) Hong Kong Garrison Honour Guard Battalion. Mr. TAM Chun Kwok, Kazaf, the Chairman cum Honorary Supervisor, stated that the Ceremony deepened the students' understanding of the significance of flag-raising and the national flag itself, as it represents the spirit of 1.4 billion people and 56 ethnic groups unified in our motherland, as well as symbolising the honour of China.



董事局成員感謝解放軍駐港部隊儀仗隊出席主持升旗儀式。
Board Members expressed gratitude to PLA Hong Kong Garrison Honour Guard Battalion for attending and hosting the Ceremony.

